

[Text]

raised recently—by referring to, first, the cost of duplication of equipment. This arises, or seems to arise, for example, in the field of garages, service stations, and outfits that deal with mechanical servicing. If and when we get to the point where parts of automobiles—the bolts and nuts and all the rest of it—are in metric measurement, there is going to be a period of probably five to 10 years during which that type of equipment, designed to metric measurements, is in the field. At the same time there will also be in the field the automobiles, tractors and machines which were built under the old system. You will therefore have a period of probably five to 10 years, as I say, in which all of these service places, if they are going to give service, will have to have wrenches and tools and equipment for handling both metric measurement and the present measurement. I have heard some very real concern expressed by people in that field, because there seems to be no way that they can avoid that duplication. It is not a matter of saying, "We will have either this one or the other one." If a car comes in which is five years old, its nuts and bolts are not in metric sizes. If a new one comes in after we have reached that point, it will be. They have to service both. This applies to industrial machinery and every kind of thing there is.

The Chairman: Of course, Senator Manning, if you go to a gas pump you can avoid the confusion by just saying, "Fill it up."

Senator Manning: I am not talking about measurement of gasoline, I am talking about mechanical services where the mechanic in the garage has to have wrenches, and all his other equipment, in both standard and metric. When you get to the servicing of industrial machinery, this becomes much more serious.

The other area with regard to which I heard concern expressed is that of what might be called "forced obsolescence". Take duplicating machines, for instance. Once our letterheads and other paper materials begin to be measured in centimetres instead of inches, the machines we now have will not handle the new size without considerable adaptation, or else scrapping the machines and getting new ones. There will be forced obsolescence of hundreds of millions of dollars' worth of industrial equipment in that field.

The Chairman: Right on that point, I suppose the question you are posing is really this. Are such costs to be treated as deductible items for income tax purposes, or are they capital items?

Senator Manning: The concern goes beyond that, because none of these changes add one iota to the production of the country, yet they all increase the consumer cost of goods and services at a time when the very thing that Canada wants is to hold down consumer costs. These are costs which do not increase production, but which can become very significant. The figures I have heard bandied around amount to hundreds of millions of dollars.

The other example I had in mind was brought to my attention recently by a large supplier of office equipment such

[Traduction]

donc le double emploi d'équipement. Cela concerne tout particulièrement le secteur de l'automobile, les garages, les stations-service et autre matériel nécessaire à la réparation des automobiles. Si nous en arrivons là, les pièces détachées—les boulons, écrous et tout le reste—correspondent aux dimensions métriques et seront lancées sur le marché. En même temps, il y aura également les automobiles, tracteurs et autres machines qui auront été construites selon l'ancien système. Il y aura donc une période de cinq à dix ans au cours de laquelle tous ces garages devront avoir tous les outils et tout le matériel nécessaire à la réparation d'automobiles dans les deux unités de mesure. J'ai déjà entendu de nombreuses personnes qui exercent leurs activités dans ce secteur exprimer leurs vives inquiétudes, car il semble que ce double emploi soit inévitable. Il ne s'agit pas de dire que nous allons adopter ce système ou celui-là. Si une voiture de cinq ans a besoin d'une réparation, ses écrous et ses boulons ne correspondront pas aux dimensions métriques. Par contre, ce sera le cas d'une voiture neuve. Les garages devront réparer les deux. Ceci s'applique au matériel industriel et ainsi de suite.

Le président: Bien sûr, sénateur Manning, si vous allez chez un pompiste, vous pouvez éviter toute confusion en disant simplement: «le plein».

Le sénateur Manning: Je ne parle pas de la façon de compter l'essence, mais de l'entretien pour lequel le mécanicien du garage doit avoir des clés anglaises et tous ses autres outils, à la fois en mesures-étalon et en mesures métriques. Mais lorsqu'il s'agit de réparation de la machinerie industrielle, c'est beaucoup plus sérieux.

L'autre sujet d'inquiétude dont j'ai entendu parler est ce qu'on pourrait appeler «la désuétude forcée». Prenons le dédoublement de machines par exemple. Lorsque nos papiers à en-tête et autres articles de papeterie commenceront à être mesurés en centimètres plutôt qu'en pouces, nos machines actuelles n'accepteront pas les nouvelles dimensions sans qu'on leur apporte des adaptations considérables; autrement, il faudra s'en débarrasser et en acheter de nouvelles. Il faudra ainsi se débarrasser de matériel industriel d'une valeur de centaines de millions de dollars, puisqu'il deviendra forcément désuet.

Le président: A ce sujet justement, je présume que la question que vous posez est réellement de savoir si ces coûts seront déductibles aux fins de l'impôt, ou s'ils constitueront des crédits d'immobilisation.

Le sénateur Manning: Nos préoccupations vont plus loin, car aucun de ces changements n'ajoute quoi que ce soit à la production du pays; ils augmentent tous les coûts des biens et services à la consommation, à un moment où le Canada désire avant tout maintenir ces coûts à un bas niveau. Il s'agit de coûts qui n'augmentent pas la production, mais qui peuvent devenir très importants. J'ai entendu dire qu'il pouvait s'agir de centaines de millions de dollars.

L'autre exemple que j'avais à l'esprit a été porté à mon attention récemment par un important fournisseur de matériel